

日本学生支援機構
東京日本語教育センター入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION
TOKYO JAPANESE LANGUAGE EDUCATION CENTER
JAPAN STUDENT SERVICES ORGANIZATION

学校記入欄 For school use only	
選考番号	No.
コース	1年コース/1年半コース
課程	進学課程/大学院等進学課程
受付年月日	年 月 日

本人記入
To be completed
by applicant

出願者記入欄は必ず本人が楷書で記入してください。
本人記入でない場合、受付できません。
Each column must be filled out in block letters by
relevant person as it is specified. Application is not
accepted, if it is not followed.

1. 《氏名・国籍(地域)・生年月日》 Name, Nationality(Localinity), Birthday

氏名(漢字名) Name in full		性別 男・女 Sex Male /Female		写真貼付欄 最近6か月以内に 写した正面・上半 身・無帽・無背景 の写真を添付 4.0cm×3.0 cm Attach a photo taken within 6 months, Upper torso, without hat, full front
ローマ字 In Roman letters (Family Name) (Given Name) (Middle Name)				
国籍(地域) Nationality (Locality)		出生地 Place of birth		
生年月日 Date of birth	19 年 月 日 (年齢 歳) year month day (Age)		婚姻 未・既 marital status single married	
現住所 current address				tel. fax / e-mail
本国で使用している言語 What language(s) do you speak in your country?		学校で取得した言語 What foreign language(s) did you study at school?		

2. 《本校卒業後の進学志望分野》

課程 Course	本校で履修する科目 Curriculum	大学等進学後の専攻科目 Intended Future Course of Study
進学課程 University Preparatory Course	理科系 Natural Science 日本語、日本事情、数学、物理、化学、英語 Japanese, Japan Studies, Mathematics, Physics, Chemistry and English	<input checked="" type="checkbox"/>
	文科系 (I) Liberal Arts (I) 日本語、日本事情、数学、英語、地理、政治・ 経済、日本史・世界史 Japanese, Japan Studies, English, Mathematics, Geography, Politics & Economics, Japanese & World History	<input type="checkbox"/>
	文科系 (II) Liberal Arts (II) 日本語、日本事情、英語、地理、政治・経済、 日本史・世界史 Japanese, Japan Studies, English, Geography, Politics & Economics, Japanese & World History	<input type="checkbox"/>
大学院等進学課程 Graduate School Preparatory Course	日本語、日本事情 Japanese, Japan Studies	<input type="checkbox"/>

- ※ 進学志望分野に合わせて課程を選び、該当欄にレ印をつけてください。また、本校卒業後の進学志望分野も記入してください。文科系 (I) は国立・公立大学進学希望者を、文科系 (II) は私立大学進学希望者を対象としたコースとなっています。ただし、私立大学の文科系でも数学を受験に課す大学もあります。
- ※ Select the curriculum that best suits your intensions and put a check (レ) in the column. Basically the Liberal Arts (I) course is in prepration for national and public universities and the the Liberal Arts (II) course is appropriate for private universities; but some liberal arts courses of private universities also require applicants to take mathematics test.

本人記入
To be completed
by applicant

3. 《学歴》 Educational background

注意：①小学校から最終学校まで空白期間がないように年代順に記入してください。②学校名は省略しないで正式な名称で記入してください。③最終学校が卒業見込みの場合は、「〇年〇月卒業見込み」と記入してください。④高校以降はフルアドレスに加え、電話番号、FAX 番号及び電子メールアドレスを記入してください。⑤書ききれない場合は、別紙に記入してください。

Notes:①List schools in chronological order starting from your elementary school and ending with the last school you completed. ②Give complete and correct school names, do not abbreviate. ③If you are expected to graduate from the school, write 'expected to graduate (Year/Month)'. ④In addition to the full address, put telephone number, fax number and e-mail address of high school and afterwards. ⑤If there is not enough space, attach a separate piece of paper, and fill in.

	学校名 Name of School	所在地、電話番号及び電子メールアドレス Full Address, Telephone Number and E-mail address	修業年限 Years attended	入学年月～卒業(修了)年月 Year/Month of entrance of graduation or Completion
小学校 Elementary School			年 Years	. ~ . Year Month Year Month
中学校 Middle School			年 Years	. ~ . Year Month Year Month
高等学校 High School		Tel Fax E-mail	年 Years	. ~ . Year Month Year Month
専門学校 Vocational School		Tel Fax E-mail	年 Years	. ~ . Year Month Year Month
大学・短期大学 University/College			年 Years	. ~ . Year Month Year Month
(学部)major		Tel Fax E-mail	年 Years	. ~ . Year Month Year Month
大学院 Graduate School			年 Years	. ~ . Year Month Year Month
(研究科)major		Tel Fax E-mail	年 Years	. ~ . Year Month Year Month
学歴総年数 (小学校から最終学校まで) From your elementary school to last school			年 Years	. ~ . Year Month Year Month
最終出身校卒業年月日 The exact day, month and year of graduation of the last school you completed				. . . Year Month Day
本国における大学受験資格の有無 Already qualified to enter university in your home country?				有 . 無 Yes No
その他 Others		Tel Fax E-mail	年 Years	. ~ . Year Month Year Month
※休学・留学準備等で空白期間がある場合は、その期間と理由を詳しく記入してください。 Note: Please write reasons, if there is any blank due to leaving school, overseas study, and alike.				

本人記入
To be completed
by applicant

4. 《職歴・その他》注意：学校卒業から今日までの経歴(兵役も含む)を記入してください。

Work experience Note: What have you done since leaving school, including military service?

勤務先名 Name of Company or Employer	役職及び職務内容 Position and Description of Work	所在地、電話番号及び電子メールアドレス Full Address, Telephone Number and E-mail address	期間 Period
		Tel Fax E-mail	• ~ • Year Month Year Month
		Tel Fax E-mail	• ~ • Year Month Year Month

5 《日本語学習歴》(有・無) Have you learned Japanese Language? (Yes・No)

学 校 名 Name of School	所在地、電話番号及び電子メールアドレス Full Address, Telephone Number and E-mail address	期間 Period	総学習 時間数 Lesson hours
	Tel Fax E-mail	• ~ • Year Month Year Month	
	Tel Fax E-mail	• ~ • Year Month Year Month	

6. 《日本語能力試験受験の有無》(有・無) 受験した方は、何年に何級を受けて何点取ったか記入してください。

第1級 第2級 第3級 第4級 【 点/400点満点: 年度】

Level 1 Level 2 Level 3 Level 4

7 《日本語能力》 Japanese Language Proficiency

日本語学習歴のある方は、日本語能力がどの程度か、該当する欄に'レ'をつけてください。

話す力 Speaking	A <input type="checkbox"/>	自分の考えが発表できる Can express your thoughts	B <input type="checkbox"/>	日常会話ができる Can discuss daily topics	C <input type="checkbox"/>	あいさつ、自己紹介ができる Can express greetings and introduce yourself	D <input type="checkbox"/>	話せない Cannot speak Japanese
聞く力 Listening	A <input type="checkbox"/>	日常会話聞き取れる Can understand daily conversation	B <input type="checkbox"/>	教科書のテープが聞き取れる Can understand taped materials	C <input type="checkbox"/>	教師の質問が聞き取れる Can understand teacher's questions	D <input type="checkbox"/>	聞き取れない Cannot understand spoken Japanese
読む力 Reading	A <input type="checkbox"/>	新聞が読める Can read newspaper	B <input type="checkbox"/>	中・上級の教科書が読める Can read intermediate and advanced textbooks	C <input type="checkbox"/>	初級の教科書が読める Can read introductory textbooks	D <input type="checkbox"/>	読めない Cannot read Japanese
書く力 Writing	A <input type="checkbox"/>	日常のことが書ける Can write everyday things	B <input type="checkbox"/>	短文が書ける Can writes short sentences	C <input type="checkbox"/>	ひらがな・カタカナが書ける Can write 'hiragana' and 'katakana'	D <input type="checkbox"/>	書けない Cannot write Japanese

8-1. 《日本に留学を希望する理由》 Your purpose of study in Japan

留学の動機・目的、日本語を勉強する理由、本センター卒業後の予定等を具体的かつ詳細に記入してください。(日本語の能力のある方は、日本語で記入してください。)

Explain your reasons and purpose for studying in Japan, your specific reasons for studying Japanese, and your plans after you finish this school. Give complete, detailed answers. If you have enough ability to write them in Japanese, please answer in Japanese.

1. 日本に留学を決意した動機及びその目的は何ですか。

What are your reasons and purpose of study in Japan?

.....

.....

.....

.....

2. 本センターを選んだ理由は何ですか。また何を期待していますか。

Why did you choose this Center? What do you expect?

.....

.....

.....

.....

3. 本センターを卒業後、進学を希望する大学等(学校名)並びに希望する学部・学科及び理由を記入してください。また、大学院へ進学を希望する場合は、大学院の課程(修士・博士)並びに専攻の分野及び理由を記入してください。大学での専攻と違う場合、その理由も書いてください。

Which school(School name) do you hope to be matriculated after finishing this Center? Mention the department and Subject along with the reason. If you wish to proceed to a graduate school, mention the course(master or doctor), major field of study, along with the reason. And if it differs from your major in university, explain its reason.

_____ 大学 _____ 学部 / _____ 大学院 _____ 研究科
(name of the university) (major) (name of the graduate school) (major)

.....

.....

.....

.....

4. 大学等を卒業後の予定はどのように考えていますか。

What are you planning to do after graduation of your university or advanced education?

.....

.....

.....

8-2. 「8-1. 日本へ留学を希望する理由」が日本語または英語以外の言語で記載されている場合は、学生が記載した文章を正確に日本語に翻訳し、翻訳者氏名及び学生との関係を記入してください。

翻訳者記入
To be completed
by translator

If you wrote 'Your purpose of study in Japan' in a language other than Japanese or English, please have someone translate what you wrote into proper Japanese and write the translator's name and relationship to you in the spaces provided below.

翻訳者名 : _____ (学生との関係 : _____)
Translator's Name Relationship to Student

1. _____ _____ _____ _____ _____
2. _____ _____ _____ _____ _____
3. _____ _____ _____ _____ _____
4. _____ _____ _____ _____ _____

本人記入
To be completed
by applicant

9. 《旅券の所持》(有 ・ 無) Do you have a passport? (Yes No)

旅券番号 Passport Number		発行機関 Issuing Authority	
発行年月日 Date of Issue	年 月 日 Year Month Day	有効期限 Valid until	年 月 日 Year Month Day

10. 《日本出入国歴の有無》(有 ・ 無)

Are you now or have you ever been in Japan? (Yes No)

NO	入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Exit	居留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose of Entry
1	. ~ . Year Month Year Month			
2	. ~ . Year Month Year Month			
3	. ~ . Year Month Year Month			
4	. ~ . Year Month Year Month			
5	. ~ . Year Month Year Month			
6	. ~ . Year Month Year Month			

11. 《家族》注：すべての家族(本国以外に在住の方も含む)を記入してください。

Family Note: Fill in all the members of your family, including those living outside of native country.

氏名 Full name	続柄 Relationship	年齢 Age	職業 Occupation	現住所 Home Address

上記のとおり相違ありません

I hereby swear that the above is true and correct.

日付: 年 月 日
Date: Year Month Day

本人署名:
Signature: _____

日本学生支援機構東京日本語教育センター入学志願者
健康診断証明書
Certificate of Health
Tokyo Japanese Language Education Center
Japan Student Services Organization

※健康診断日は、出願前6か月以内のものに限ります。

The Physical Examination must have been done within 6 months of the date of submission.

氏名 Name		国籍 (地域) Nationality(Locality)	
性別 Sex	男・女 Male・Female	生年月日 Date of Birth	年齢 Age
		Year Month Day	

身長 Height	cm	体重 Weight	kg	血圧 Blood Pressure	/ mmHg
視力 Eyesight	裸眼 右 Right _____ 左 Left _____ Without Glasses	矯正視力 右 Right _____ 左 Left _____ With Glasses or Contact Lenses			
聴力 Hearing	右 Right : 正常 Normal 低下 Impaired	左 Left : 正常 Normal 低下 Impaired			

既往症(もし、あれば詳しく記入してください) History of Past Illnesses. (Please indicate, if any.)

以下の病気にかかったことがあれば、レ印をつけてください。

Check the box (レ) if you have already had the diseases below.

はしか measles 水疱瘡 chicken pox 風疹 rubella おたふく風邪 mumps

現在の状態(もし、病気又は異常があれば詳しく記入してください)

Present Health Condition. (Please describe in detail if there is any problem.)

志願者の肺の状態を詳しく説明し、X線検査(間接撮影)の結果と撮影年月日を記入してください。

Please describe the results of physical and X-ray examinations(indirect) of the applicant's chest. Also note the exact date of the X-ray.

撮影年月日 : Date of Examination _____

診断した結果、志願者の健康状態は次のとおりです(該当事項に印をつけてください)

In my opinion, the applicant's health and physical conditions are: (Please mark the appropriate indicator.)

優良/Excellent 良/Good 可/Fair 虚弱/Poor

志願者の既往歴、診察、検査の結果から判断して、現在の健康状態は十分に日本留学に堪えるものと思います。

In view of the applicant's history and above findings, it is my judgment that his/her condition is adequate to complete intended study in Japan: YES /NO

日付 _____
Date

署名(又は捺印) _____
Signature or seal:

氏名 _____
Physitian's Printed Name

検査施設名 _____
Office/Institution

所在地 _____
Address

留 学 同 意 書
Agreement

父母(保護者)記入
To be completed
by parents

日本学生支援機構

東京日本語教育センター長 殿

To: Principal

Tokyo Japanese Language Education Center

Japan Student Services Organization

学生氏名

Name of Student: _____

生年月日 年 月 日 (男・女)

Date of Birth: Year Month Day Male Female

国籍(地域)

Nationality(Locality) _____

私は上記学生の父母(保護者)として、同人が日本に留学することに同意します。私は上記の者が入学した場合は、日本在住の連絡者とよく連絡をとり、本人の学業及び生活に関し、責任をもって指導監督いたします。

I, as the parent of the above student, agree to his/her going to Japan to study. If he/she enters the school, I will make frequent contact with the contact person in Japan, and will take for guidance and supervision of his/her schoolwork and daily activities.

父母(保護者)署名(又は捺印)

Signature or Seal _____

氏 名

Parent's Printed Name _____

本人との関係

Relationship _____

生年月日 年 月 日 (年齢 歳)

Date of Birth: Year Month Day (Age)

自宅住所

Home Address _____

自宅電話

Tel (Home) _____ Fax (Home) _____

職業(職種・役職等)

Occupation _____

勤務先名及び勤務先住所

Name and Address of Workplace _____

勤務先電話

Tel (Workplace) _____ Fax (Workplace) _____

経費支弁書 Financial Support

経費支弁者記入
To be completed by
Financial Supporter

学生氏名 Name of Student _____ 国籍 Nationality _____

生年月日 Date of Birth : 19____年 Year _____月 Month _____日 Day 性別 Sex : 男 Male ・ 女 Female

私はこのたび、上記の者が日本国に在留中／入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

As the person responsible for the above Applicant's financial support during his/her residence in Japan, the details of my financial circumstances are shown below and I pledge to undertake the financial support.

記 Description

◎経費支弁方法 Method of providing financial support

私 _____ は上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際は、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I _____ pledge to provide financial support for the above student during his/her stay in Japan as explained below. Furthermore, each time the Applicant applies for extension of his/her permission to stay in Japan, I will submit documents such as photocopies of remittance receipts and passbook(s) of bank account(s) in the name of the Applicant (showing actual transfers and actual payment of expenses) which clarifies how the Applicant's expenses are being paid.

(1) 学費 School Expenses: (1年 One Year / 1年半 One and a Half Year) 日本円 JPY ¥ _____

(2) 生活費(月額) Monthly Living Expense Allowance 日本円 JPY ¥ _____

(3) 支弁方法(送金・振込方法等の支弁方法を具体的にお書きください) Method of providing financial support (in detail)

200 年 Year 月 Month 日 Day

経費支弁者氏名 Full Name of Financial Supporter

ふりがな

_____ (印) Seal or Signature

現住所 Home Address	〒
自宅電話・携帯・ファックス番号 Telephone, Mobile and Fax at home	自宅 Tel. 携帯 Mobile ファックス Fax.
勤務先名称 Name of Workplace	
職種・役職等（詳細に） Type of Work, position in detail	
勤務先所在地 Name & Address of Workplace	〒
勤務先電話・ファックス番号 Telephone and Fax at Workplace	代表 Tel. (Key Number) 直通 Tel. (Direct Number) ファックス Fax.
学生との関係（詳細に） Relationship to Applicant in detail	
経費支弁の引受経緯（詳細に） Circumstances of undertaking the financial support (Explain in detail the circumstances leading to undertake the Applicant's financial support)	

該当者記入
To be completed by
Relevant Person

学籍簿
REGISTER

学校記入欄 For school use only	
選考番号	No.
コース	1年コース/1年半コース
課程	進学課程/大学院等進学課程
受付年月日	年 月 日

(1) 出願者記入欄(楷書で記入してください): To be filled in
by Applicant. Fill out in **block letters**.

写真貼付欄
最近6か月以内に
写した正面・上半
身・無帽・無背景
の写真を添付
4.0cm×3.0 cm
Attach a photo
taken
within 6 months,
Upper torso,
without
hat, full front

氏名(漢字名) Name in full		性別 男・女 Sex Male/Female	
ローマ字 In Roman letters (Family Name) (Given Name) (Middle name)			
国籍(地域) Nationality (Locality)		出生地 Place of birth	
生年月日 Date of birth	19 年 月 日 (年齢 歳) year month day (Age)	婚姻 未・既 marital status single / married	
現住所 current address		tel.	fax.
父母(保護者)氏名 Full name of parent		学生との関係 Relationship	
最終学校名及び学部 Name of the last school and the major		学歴総年数(小学校から最終学校まで) Total School Years (From the elementary school to the last school) _____年	

(2) 連絡者または在日の経費支弁者記入欄:

連絡者氏名 (ふりがな)	学生との 関係
現住所 〒 -	
自宅連絡先 (自宅) (携帯) (FAXまたはe-mail) :	
勤務先名称	職種役職 等
勤務先住所 〒 -	
勤務先の連 絡先 (電話) (FAXまたはe-mail) :	

(3) 学校記入欄:

上陸年月日	年 月 日(上陸地:)	入学手続年月日	年 月 日
入学年月日	年 月 日	在留資格認定証明書交付番号	東学認P -
旅券	①番号	②有効期限	年 月 日
在留資格	留学・定住・家族・永住・外交(在留期間 年)	在留期間満了日	年 月 日
出国記録番号		外国人登録証番号	B 第

東京日本語教育センターは、出願者から提出された出願書類等の個人情報を独立行政法人日本学生支援機構「個人情報保護
規程」に従い、厳重に管理いたします。ご提出いただいた個人情報は定められた目的外に利用することはありません。また、
あらかじめ事前の同意を得た場合を除き、個人情報を第三者に提供することはありません。

In accordance with the JASSO's regulations on the protection of personal information, Tokyo Japanese Language Education Center takes
maximum care on protection of those data. The handling of personal information submitted by applicant is strictly limited to appropriate
usage only. We never disclose such data to any third party (person) without prior consent of applicant.